

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 26252913									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Das Ventil muss von einem qualifizierten Fachmann installiert und gewartet werden, um ordnungsgemäßen Betrieb und Sicherheit zu gewährleisten.	The valve must be installed and maintained by a qualified professional to ensure proper operation and safety.	La vanne doit être installée et entretenue par un professionnel qualifié pour garantir son bon fonctionnement et sa sécurité.	La valvola deve essere installata e mantenuta da un professionista qualificato per garantire il corretto funzionamento e la sicurezza.	De klep moet worden geïnstalleerd en onderhouden door een gekwalificeerde professional om een goede werking en veiligheid te garanderen.	La válvula debe ser instalada y mantenida por un profesional calificado para garantizar el funcionamiento y la seguridad adecuados.	Ventil musí být instalován a udržován kvalifikovaným odborníkem, aby byla zajištěna správná funkce a bezpečnost.	Ventil mora instalirati i održavati kvalificirani stručnjak kako bi se osigurao pravilan rad i sigurnost.	Ventil mora namestiti in vzdrževati usposobljen strokovnjak, da se zagotovi pravilno delovanje in varnost.	szelep beszerelését és karbantartását képzett szakembernek kell végeznie a megfelelő működés és biztonság érdekében.
Überprüfen Sie regelmäßig das Ventil auf Undichtigkeiten, Beschädigungen oder Funktionsstörungen und lassen Sie es bei Bedarf reparieren oder austauschen.	Check the valve regularly for leaks, damage or malfunctions and have it repaired or replaced if necessary.	Vérifiez régulièrement la vanne pour déceler des fuites, des dommages ou des dysfonctionnements et faites-la réparer ou remplacer si nécessaire.	Controllare regolarmente la valvola per individuare eventuali perdite, danni o malfunzionamenti e, se necessario, farla riparare o sostituire.	Controleer de klep regelmatig op lekkage, beschadigingen of storingen en laat deze indien nodig repareren of vervangen.	Compruebe periódicamente la válvula en busca de fugas, daños o mal funcionamiento y haga que la reparen o la reemplacen si es necesario.	Pravidelně kontrolujte, zda ventil netěsní, není poškozený nebo nefunkční, a v případě potřeby jej nechte opravit nebo vyměnit.	Redovito provjeravajte curenje, oštećenje ili neispravnost ventila i po potrebi ga dajte popraviti ili zamijeniti.	Ventil redno preverjajte glede puščanja, poškodb ali okvar in ga po potrebi dajte popraviti ali zamenjati.	Rendszeresen ellenőrizze a szelep szivárgását, sérülését vagy hibás működését, és szükség esetén javíttassa meg vagy cserélje ki.
Verwenden Sie das Ventil innerhalb des empfohlenen Druck- und Temperaturbereichs, um Schäden zu vermeiden und die Lebensdauer des Ventils zu verlängern.	Use the valve within the recommended pressure and temperature range to avoid damage and extend the life of the valve.	Utilisez la vanne dans la plage de pression et de température recommandée pour éviter tout dommage et prolonger la durée de vie de la vanne.	Utilizzare la valvola entro l'intervallo di pressione e temperatura consigliato per evitare danni e prolungare la durata della valvola.	Gebruik de klep binnen het aanbevolen druk- en temperatuurbereik om schade te voorkomen en de levensduur van de klep te verlengen.	Utilice la válvula dentro del rango de presión y temperatura recomendado para evitar daños y prolongar la vida útil de la válvula.	Používejte ventil v doporučeném rozsahu tlaku a teploty, abyste předešli poškození a prodloužili životnost ventilu.	Koristite ventil unutar preporučenog raspona tlaka i temperature kako biste izbjegli oštećenje i produžili vijek trajanja ventila.	Ventil uporabljajte v priporočenem območju tlaka in temperature, da preprečite poškodbe in podaljšate življenjsko dobo ventila.	Használja a szelepet az ajánlott nyomás- és hőmérséklet-tartományon belül, hogy elkerülje a károsodást és meghosszabbítsa a szelep élettartamát.
Stellen Sie sicher, dass das Ventil für die spezifische Anwendung und den Druckbereich geeignet ist, für den es installiert wurde.	Make sure the valve is suitable for the specific application and pressure range for which it is installed.	Assurez-vous que la vanne est adaptée à l'application spécifique et à la plage de pression pour laquelle elle a été installée.	Assicurarsi che la valvola sia adatta all'applicazione specifica e al campo di pressione per cui è stata installata.	Zorg ervoor dat de klep geschikt is voor de specifieke toepassing en het drukbereik waarvoor deze is geïnstalleerd.	Asegúrese de que la válvula sea adecuada para la aplicación específica y el rango de presión para el que fue instalada.	Ujistěte se, že je ventil vhodný pro konkrétní aplikaci a tlakový rozsah, pro který byl instalován.	Provjerite je li ventil prikladan za određenu primjenu i raspon tlaka za koji je instaliran.	Prepričajte se, da je ventil primeren za specifično uporabo in območje tlaka, za katerega je bil nameščen.	Győződjön meg arról, hogy a szelep megfelel az adott alkalmazásnak és nyomástartománynak, amelyre telepítették.
Vermeiden Sie es, das Ventil für andere als die vorgesehenen Anwendungen zu verwenden, um Schäden oder Funktionsstörungen zu vermeiden.	To avoid damage or malfunction, avoid using the valve for applications other than those intended.	Pour éviter tout dommage ou dysfonctionnement, évitez d'utiliser la vanne pour des applications autres que celles prévues.	Per evitare danni o malfunzionamenti, evitare di utilizzare la valvola per applicazioni diverse da quelle previste.	Om schade of defecten te voorkomen, mag u de klep niet gebruiken voor andere toepassingen dan waarvoor deze bedoeld is.	Para evitar daños o mal funcionamiento, evite utilizar la válvula para aplicaciones distintas a las previstas.	Abyste předešli poškození nebo nesprávné funkci, nepoužívejte ventil pro jiné aplikace, než pro které je určen.	Kako biste izbjegli oštećenje ili kvar, izbjegavajte korištenje ventila za druge svrhe osim onih za koje je predviđen.	Da bi se izognili poškodbam ali okvaram, se izogibajte uporabi ventila za namene, ki niso predvideni.	A károsodás és a meghibásodás elkerülése érdekében kerülje a szelep rendeltetéstől eltérő alkalmazását.
Achten Sie auf die Qualität des durch das Ventil fließenden Wassers und verwenden Sie bei Bedarf geeignete Filter oder Wasserbehandlungssysteme.	Pay attention to the quality of the water flowing through the valve and use appropriate filters or water treatment systems if necessary.	Faites attention à la qualité de l'eau qui traverse la vanne et utilisez des filtres ou des systèmes de traitement d'eau appropriés si nécessaire.	Prestare attenzione alla qualità dell'acqua che scorre attraverso la valvola e, se necessario, utilizzare filtri o sistemi di trattamento dell'acqua adeguati.	Let op de kwaliteit van het water dat door de klep stroomt en gebruik indien nodig geschikte filters of waterbehandelingssystemen.	Preste atención a la calidad del agua que fluye a través de la válvula y utilice filtros o sistemas de tratamiento de agua adecuados si es necesario.	Věnujte pozornost kvalitě vody protékající ventilem a v případě potřeby používejte vhodné filtry nebo systémy úpravy vody.	Obratite pozornost na kvalitetu vode koja teče kroz ventil i po potrebi koristite odgovarajuće filtre ili sustave za pročišćavanje vode.	Bodite pozorni na kakovost vode, ki teče skozi ventil, in po potrebi uporabite ustrezne filtre ali sisteme za čiščenje vode.	Ügyeljen a szelepen átfolyó víz minőségére, és szükség esetén használjon megfelelő szűrőket vagy vízkezelő rendszereket.
Lagern Sie das Ventil an einem trockenen Ort und schützen Sie es vor Feuchtigkeit, um Korrosionsschäden zu minimieren.	Store the valve in a dry place and protect it from moisture to minimize corrosion damage.	Stockez la vanne dans un endroit sec et protégez-la de l'humidité pour minimiser les dommages dus à la corrosion.	Conservare la valvola in un luogo asciutto e proteggerla dall'umidità per ridurre al minimo i danni da corrosione.	Bewaar de klep op een droge plaats en bescherm deze tegen vocht om corrosieschade te minimaliseren.	Guarde la válvula en un lugar seco y protéjala de la humedad para minimizar el daño por corrosión.	Ventil skladujte na suchém místě a chraňte jej před vlhkostí, abyste minimalizovali poškození korozií.	Čuvajte ventil na suhom mjestu i zaštitite ga od vlage kako biste smanjili oštećenje od korozije.	Ventil hranite na suhem mestu in ga zaščitite pred vlago, da zmanjšate poškodbe zaradi korozije.	Tárolja a szelepet száraz helyen, és védje a nedvességtől a korróziós károk minimalizálása érdekében.
Stellen Sie sicher, dass das Ventil ordnungsgemäß funktioniert und keine Undichtigkeiten aufweist, um Wasserschäden oder andere Risiken zu vermeiden.	Make sure the valve is working properly and has no leaks to avoid water damage or other risks.	Assurez-vous que la vanne fonctionne correctement et ne présente aucune fuite pour éviter les dégâts d'eau ou d'autres risques.	Assicurarsi che la valvola funzioni correttamente e non presenti perdite per evitare danni causati dall'acqua o altri rischi.	Zorg ervoor dat de klep goed werkt en geen lekkages heeft om waterschade of andere risico's te voorkomen.	Asegúrese de que la válvula esté funcionando correctamente y que no tenga fugas para evitar daños por agua u otros riesgos.	Ujistěte se, že ventil funguje správně a nemá žádné netěsnosti, aby nedošlo k poškození vodou nebo jiným rizikům.	Provjerite radi li ventil ispravno i ne curi li kako biste izbjegli oštećenje vodom ili druge rizike.	Prepričajte se, da ventil deluje pravilno in ne pušča, da se izognete poškodbam zaradi vode ali drugim tveganjem.	Győződjön meg arról, hogy a szelep megfelelően működik, és nincs szivárgása, hogy elkerülje a vízkárosodást vagy egyéb kockázatokat.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 26252913									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Halten Sie Kinder von Ventilen fern und informieren Sie sich über die richtige Handhabung und den Notfallbetrieb im Falle eines Ventilausfalls.	Keep children away from valves and learn about proper handling and emergency operation in the event of a valve failure.	Éloignez les enfants des vannes et renseignez-vous sur la manipulation appropriée et le fonctionnement d'urgence en cas de défaillance d'une vanne.	Tenere i bambini lontani dalle valvole e informarsi sulla corretta gestione e sul funzionamento di emergenza in caso di guasto della valvola.	Houd kinderen uit de buurt van kleppen en leer over de juiste bediening en noodbediening in geval van een klepstorage.	Mantenga a los niños alejados de las válvulas y aprenda sobre el manejo adecuado y el funcionamiento de emergencia en caso de falla de la válvula.	Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od ventilů a seznamte se se správnou manipulací a nouzovým ovládáním v případě selhání ventilu.	Držite djecu dalje od ventila i naučite o pravilnom rukovanju i hitnom radu u slučaju kvara ventila.	Otroke ne približujte ventilom in se poučite o pravilnem ravnanju in delovanju v sili v primeru okvare ventila.	Tartsa távol a gyermekeket a szelepektől, és tanulja meg a megfelelő kezelést és vészhelyzeti működéset a szelep meghibásodása esetén.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the	Veillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation Lisez attentivement les informations	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso Leggere attentamente le informazioni	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen Lees de vermelde informatie zorgvuldig	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást Olvassa el figyelmesen a felsorolt
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.